

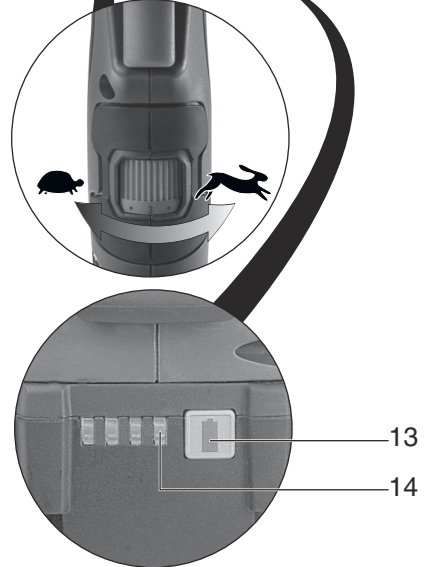
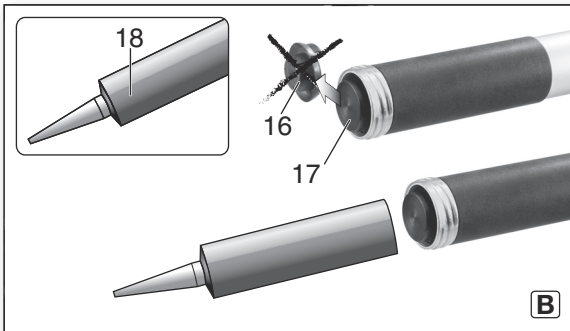
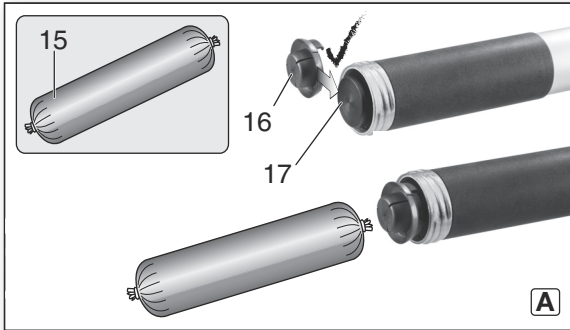
**KPA 18 LTX 400**  
**KPA 18 LTX 600**





Превод на оригиналната инструкция за експлоатация


**euromaster**

“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя. Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).



		<b>KPA 18 LTX 600</b>	<b>KPA 18 LTX 400</b>
		*1) Serial Number: 01207..	*1) Serial Number: 01206..
<b>U</b>	<b>V</b>	18	18
	<b>ml</b>	600	400
<b>v</b>	<b>mm/s</b>	1 - 10	1 - 10
<b>F</b>	<b>N (kg)</b>	7259 (740)	7259 (740)
<b>m</b>	<b>kg (lbs)</b>	3,0 (6.6)	2,8 (6.2)
<b>a<sub>h</sub>/K<sub>h</sub></b>	<b>m/s<sup>2</sup></b>	< 2,5 / 1,5	< 2,5 / 1,5
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	< 70 / 3	< 70 / 3
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	-	-

**CE** \*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU  
 \*3) EN ISO 12100:2010, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 50581:2012

2016-12-12, Bernd Fleischmann   
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
 \*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

**Инструкция за експлоатация****1. Декларация за съответствие**

Ние декларираме на собствена отговорност, че: тези пистолети за силикон в картуши, идентифицирани чрез типа и серийния номер \*1), отговарят на всички релевантни определения на директивите \*2) и нормите \*3). Техническа документация при \*4) – виж стр.3..

**2. Област на приложение**

Уредът е предназначен за изтласкване на уплътнителни или лепящи смеси от картуши или фолийни опаковки.

Уредът не е предназначен за хранителни продукти или медицински / ветеринарни цели. Не работете с картуши под налягане. Не го използвайте като повдигателно или разпъващо приспособление.

Потребителят носи пълна отговорност за всички вреди, причинени от неправилна употреба.

Общоприетите правила за предотвратяване на аварии и приложената информация за безопасност трябва да се спазват.

**3. Общи мерки за безопасност**

За ваша собствена защита и за защита на Вашия електроинструмент, обърнете внимание на всички части от текста, които са маркирани с този символ!



**ВНИМАНИЕ –Четенето на инструкциите ще намали риска от нараняване.**



**ВНИМАНИЕ** Прочетете всички предупреждения и инструкции.

*Неспазването на всички указания за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.*

**Съхранявайте всички указания за безопасност и информация за бъдещи справки.**

Предаването на електрическия инструмент да става само заедно с тези документи.

**4. Специални мерки за сигурност**

Леко киселинна, запалима течност може да изтече от дефектни литиево-йонни батерии!



Ако течност от батерията изтече и влезне в контакт с кожата, веднага изплакнете обилно с вода. Ако течността от батерията изтече и влезе в контакт с очите, измийте ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ!  
Пазете акумулаторите от влага!



Пазете акумулаторите от огън!

Не използвайте дефектни или деформирани

акумулатори! Не отваряйте акумулаторите!

Извадете акумулатора, ако машината е дефектирала.

Не докосвайте контактите и не ги давайте на късо!

Извадете батерията от машината преди всякакъв корекции, преобразувания или извършване на сервизно обслужване.

Убедете се, че при поставяне на акумулатора машината е изключена.

Не употребявайте замръзнали или засъхнали лепилни или уплътнителни смеси.

Не претоварвайте мотора! При претоварване, изключете машината, извадете акумулатора, установете причината и я отстранете.

Сълюдавайте указанията за монтаж.

Предният капак, тръбата и резбовият пръстен трябва да са правилно монтирани и здраво завити.

Носете винаги предпазни очила.

Опасност от прищипване! Не хващайте зъбната щанга (7)! Внимавайте нищо да не бъде прищипано от зъбната щанга!

Спазвайте валидните за вашата страна наредби за използваните материали.

Сълюдавайте препоръките на производителите на уплътнителните смеси! Имайте предвид информационния лист за безопасност на използвания материал.

Лепящите и уплътнителните смеси могат да предизвикат опасности. Спазвайте всички указания върху опаковките или информацията, които са дадени от производителя. Не използвайте смеси, чиито опасности са неизвестни.

При почистване не използвайте разтворители, киселини или други агресивни почистващи средства.

Оставяйте уреда и неговите части на сигурно място (напр. осигурете демонтираната тръба (3) срещу претъркаване).

Издърпвайте зъбната щанга (7) само при натиснат спусък (6).

**Намаляване на риска от прах:**



**ВНИМАНИЕ** – някои прахове, които се образуват при шлайфане с шкурка, рязане, шлифоване, пробиване и други видове дейности, съдържат химикали, за които е известно, че могат да предизвикат рак, вродени дефекти или други възпроизводителни аномалии. Примери за такива химикали са:  
- олово от съдържаща олово боя,  
- минерален прах от тухли, цимент или други строителни материали, и  
- арсен и хром от химически обработена дървесина.

Рискът от такова натоварване е в зависимост от честота на извършване на подобен вид дейности. За да намалите риска от въздействието на тези химикали: работете в добре проветрено помещение и с препоръчителните предпазни средства, като

напр. такива противопрахови маски, които са специално разработени за филтриране на микроскопични частици.

Това важи и за прахове от други материали, като напр. от някои видове дървесина (буков или дъбов прах), метали, азбест. Други възможни заболявания са напр. алергични реакции, заболявания на дихателните пътища. Не позволявайте на прахта да проникне в тялото ви.

Спазвайте валидните за вашия материал, персонал, приложен случай и място на работа разпоредби (напр. разпоредби за охраната на труда, рециклиране).

Събирайте образуващите се частици на мястото на тяхното образуване, избягвайте складирането им в природата.

Използвайте при специални приложения подходящи принадлежности. По този начин по-малко частици ще се отделят неконтролирано в околната среда.

Използвайте подходяща прахоуловителна система.

Намалете риска от прах, като:

- не насочвате отделящата се въздушна струя към себе си или към наблизо стоящите лица, както и към купчинки с отложил се прах,
- използвайте прахоуловител и/или пречиствател на въздуха,
- проветрявайте добре работното място и го поддържате винаги чисто. Метенето и издухването вдига праха отново.

Изсмуквайте или изпирайте работното облекло. Не го издухвайте, тупайте или четкайте.

### Транспортиране на Li-Ion-батерии:

Транспортирането на Li-Ion батерии е предмет на правилника за транспорт на опасни товари (UN 3480 и UN 3481). Съобразявайте се при транспорта на батерии с актуалните разпоредби. Информирайте се при нужда от вашата следиторска фирма. Сертифицирани опаковки може да намерите от Metabo.

Изпращайте батерии, само ако те са с неповреден корпус и от тях не изтича течност. Извадете акумулатора от машината. Осигурете контактите срещу късо съединение (изолирайте ги напр. с изолирбанд).

## 5. Функционални елементи

Виж стр. 2.

- 1 Преден капак
- 2 Дюзa (за фолийни опаковки) \*
- 3 Тръба
- 4 Корпус (за поставяне на картуши) \*
- 5 Резбови пръстен за монтиране на тръбата...
- 6 Бутон за освобождаване на зъбната щанга (Само при натиснат бутон зъбната щанга може да бъде издърпана назад)
- 7 Зъбна щанга
- 8 Спусък за включване/изключване
- 9 Копче
- 10 Потенциометър за регулиране на скоростта на подаването
- 11 Освобождаване на акумулатора

- 12 Акумулаторна батерия \*
- 13 Бутон за индикация на капацитета \*
- 14 Сигнален индикатор \*
- 15 Фолийна опаковка \*
- 16 Накрайник за фолийни опаковки
- 17 Накрайник за картуши
- 18 Картуша \*

\* не влиза в окомплектовката / в зависимост от изпълнението

## 6. Пускане в експлоатация

### 6.1 Акумулаторна батерия

Преди употреба заредете акумулатора (5).

При спад на мощността заредете отново акумулатора.

Оптималната температура на съхранение се намира между 10°C и 30°C.

**Изваждане:** Натиснете бутона за освобождаване на батерията (11) и извадете батерията (12).

**Поставяне:** Пъхнете до упор напред акумулатора (12) докато се фиксира.


**Li-Ion-акумулаторите „Li-Power, LiHD“** имат индикатор на капацитета (14):

- Натиснете бутона (13) и светодиодите ще покажат капацитета.

- Ако свети само една LED-лампа, то батерията е почти празна и трябва да бъде заредена отново.

### 6.2 Поставяне на фолийни опаковки

- Развийте предния капак (1) от тръбата (3).  
Привдвийте копчето (8) до упор напред – по този начин накрайникът (17) става достъпен.

 Поставете накрайника за фолийни опаковки (16) **както е указано**. Виж стр.

2 фиг. А.

- Отрежете върха на дюзата (2), колкото е необходимо за работата ви.
- Натиснете бутона (6) за освобождаване на зъбната щанга и издърпайте докрай назад копчето.
- Напъхайте фолийната опаковка (15) в тръбата (3).
- Срежете фолийната опаковка (15), съгласно предписанията на производителя.
- Поставете дюзата (2) в предния капак (1) и завийте здраво капака (1).
- Натиснете леко напред копчето (8) и избутайте зъбната щанга докато допре до фолийната опаковка.

### 6.3 Поставяне на картуша

- Развийте предния капак (1) от тръбата (3).  
Избутайте напред до упор копчето (8) – по този начин накрайникът става достъпен.

**Отстранете** накрайника за фолийни опаковки (16)

както е показано! Виж стр. 2, фиг. В.

- Отворете картушата (18), съгласно


## БЪЛГАРСКИ bg

предписанията на производителя.

- Отрежете върха на дюзата на картушата, колкото е необходимо за работата ви.
- Натиснете бутона (6) за освобождаване на зъбната щанга и издърпайте копчето (8) до упор назад.
- Пъхнете картушата (18) с поставената върху нея дюза в тръбата (3) и затегнете здраво, респ.:
  - Поставете картушата (18) заедно с дюзата в корпуса (4) (в зависимост от моделе / не влиза в окомплектовката).
  - Натиснете леко напред копчето (8) и избутайте зъбната щанга докато допре до картушата.

## 7. Пускане в експлоатация

### 7.1 Мултифункционална мониторингова система

 Ако машината се изключи самостоятелно, значи че електрониката е активирала защитата.

**Причини и начини за отстраняването им:**

#### 1. Акумулаторът е почти празен

(Електрониката предпазва батерията от щети вследствие на дълбоко изпразване). Ако акумулаторът е почти празен, трябва да го заредите наново!

2. По-продължителното претоварване на машината води до **температурно изключване**. Оставете машината или акумулатора да се охладят.

3. При **твърде голяма сила на тока** (което настъпва напр. при твърде продължително претоварване) машината се самоизключва. Изключете машината посредством шалтера (9), извадете акумулатора, установете причината и я отстранете.

#### 7.2 Настройване на скоростта на подаване

Настройте скоростта на подаване посредством потенциометъра (10).

#### 7.3 Включване, изключване

**Включване:** Натиснете шалтера (9).


**Изключване:** Отпуснете шалтера (9). Забележка: Зъбната щанга автоматично се връща малко назад за да се избегне капенето.

Ако обаче натискате шалтера на къси интервали (по-къси от 1 секунда) щангата няма да се връща автоматично. По този начин става възможно да се дозират малки количества.

Забележка: Ако картушата или фолийната опаковка са празни, моторът се изключва автоматично.

## 8. Аксесоари

Използвайте само оригинални Metabo-акумулаторни батерии и Metabo-принадлежности.

 Използвайте единствено аксесоари, които отговарят на изискванията и данните посочени в тази инструкция.

**Зарядни устройства:** ASC Ultra, ASC 30-36

**Акумулатори с различен капацитет.** Купувайте само акумулатори с напрежение, отговарящо на

това на машината ви.

Арт. №: 6.25596 ....2,0 Ah

Арт. №: 6.25346 ....3,5 Ah и др.

**Допълнителен к-кт 400 ml Арт. №:** (315418210 +343444950)

Състоящ се от къса зъбна щанга (7) и 400 ml тръба (3) за смяна.

**Допълнителен к-кт 600 ml Арт. №:** (315418070 + 343444960)

Състоящ се от къса зъбна щанга (7) и 600 ml тръба (3) за смяна.


**Инструкция за монтаж на комплекта за преустройство:**

Виж стр. 2, фиг. С.

- Развийте тръбата (3).
- Развийте винта върху копчето (8) и издърпайте копчето (8) от зъбната щанга (7).
- Извадете напред зъбната щанга от корпуса на мотора.
- Развийте винта и демонтирайте частите (16) и (17).
- Пъхнете зъбната щанга от комплекта отпред назад.
- Поставете копчето (8) и го затегнете с винта.
- Монтирайте частите (16) и (17) от другата страна на зъбната щанга и ги затегнете с винта.
- Завийте новата тръба от комплекта.

Пълната гама от аксесоари ще намерите на [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или в каталога.

## 9. Ремонти

 Ремонтът на електрически инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани електротехници!

По въпроси свързани със сервизното обслужване се обръщайте към представителството на Metabo за вашата страна. Адресите ще намерите на [www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Схеми с резервни части може да намерите на [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Екология

Спазвайте националните разпоредби за разделно събиране и рециклиране на излезлите от употреба машини, опаковки и принадлежности.

Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, върнете дефектните или изразходвани батерии на вашия Metabo-дилър!

Не изхвърляйте акумулаторите във водоеми.

Само за страни членки на ЕС: Никога не изхвърляйте електроуреди в контейнерите за битови отпадъци! Съгласно European Guideline 2002/96/EC (разглеждащ експлоатацията на използвано електронно и електрическо оборудване), излезлите от употреба

електроинструменти трябва да се съхраняват отделно и да се предават на съответните пунктове за безопасно и природосъобразно рециклиране. Преди да изхвърлите акумулатора го разредете напълно в електроинструмента. Предпазете контактите от късо съединение (напр. с изолирбанд).

## 11. Технически данни

Разяснения относно данните на стр. 2. Промени вследствие на техническия прогрес са запазени.

U = Напрежение на акумулатора

v = Скорост на подаване

F = Сила на избустване

m = Тегло (с най-малкия акумулатор)

Стойностите са измерени съгласно EN 60745.

--- Прав ток

Дадените технически данни съдържат допустими отклонения (в съответствие със съответните валидни стандарти).

### Емисионни стойности



Тези стойности позволяват да се направи оценка на емисиите на електроинструмента и да се сравняват различни електроинструменти. В зависимост от условията на приложение, състоянието на електроинструмента или на работния инструмент действителното шумово и вибрационно натоварване може да бъде по-високо или по-ниско. Взимайте в предвид при оценката работните паузи и периодите с по-ниско натоварване. На базата на съответно коригираните прогнозни стойности въведете необходимите предпазни мерки за работещите, напр. организационни мероприятия.

Обща стойност на вибрациите (сума на векторите в трите посоки) определена съгласно EN 60745:

$a_h$  = Стойност на вибрационните емисии

$K_h$  = Несигурност (вибрации)

Типични A-оценени нива на звуковото налягане:

$L_{pA}$  = Ниво на звуковото налягане

$L_{WA}$  = Ниво на звуковата мощност

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = Несигурност



**Носете антифони!**

## WARRANTY CARD

**MODEL**.....

**SERIAL №** .....

**TERM** .....

*(for details see the warranty conditions)*

**№, date of invoice / cash receipt**.....

### DETAILS OF BUYER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS**.....

*(be filled in by the employee)*

**SIGNATURE OF BUYER**.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS** .....

*(be filled in by the employee)*

**DATE / STAMP** .....

### SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемн протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул. "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

# ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

## ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

- Копие от фактура
- Гаранционна карта
- Разпечатка на регистрацията в интернет за 3-годишна гаранция

## ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ:

Минималната законова гаранция от 24 месеца по смисъла на ЗЗП, важи само за физически лица, за юридически лица гаранцията е 12 месеца, освен ако не е упоменато друго от производителя:

- Електроинструменти Метабо и, регистрирани в интернет на адрес: [www.metabo.com/xxl](http://www.metabo.com/xxl) в едномесечен срок след закупуването им 3 години
  - Електроинструменти Метабо без регистрацията в интернет 1 година
  - Акумулаторни батерии Метабо > 4 Ah 3 години
  - Други Акумулаторни батерии и Зарядни устройства 6 месеца
- Всички неизправности по функционирането на машините, причинени от дефекти по сглобяването или по материала, забелязани по време на гаранционния срок, се отстраняват безплатно в централен сервиз на Евромасер Импорт-Експорт ООД - град София.

## ОТ ГАРАНЦИЯ СА ИЗКЛЮЧЕНИ:

- Повреди, причинени от естествено износване на четки, гумени плотове, ремъци, патронници, масло, лагери, о-пръстени, грес, кабели, сервизни пакети за профилактика, филтри свещи и други
- Повреди причинени от претоварване, лошо поддържане, замърсяване, пренапрежение
- Счупвания и пукнатини, причинени от удар
- Дефекти, причинени от износени или нестандартни консумативи
- Дефекти, които се дължат на неспазване инструкцията за експлоатация, претоварване и дейности, несъответстващи на техническите характеристики на машината
- Рекламация се приема само ако машината не е отваряна от потребителя или от неотризиран сервиз.

## ПРАВИЛА НА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СТОКИ:

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)